

DOI: <https://doi.org/10.32653/CH183843-860>



Anton G. Evstratov

Lecturer at the Department of World History and Foreign Regional Studies
Russian-Armenian university, Yerevan, Armenia
anton_nastoyashiy@mail.ru

PROBLEMS AND PECULIARITIES OF THE INTEGRATION OF ETHNIC MINORITIES INTO THE ARMENIAN SOCIETY ON THE EXAMPLE OF THE ASSYRIANS

Abstract. In the context of the current, in general, extremely problematic situation with the integration of ethnic minorities that have appeared on the territory of certain countries, both as a result of recent migrations (European countries) and traditionally living on their territory (the states of the post-Soviet space, Asia, and also, with some reservations, USA), the positive experience in this regard looks especially relevant. Armenia, being presented in common discourse as a mono-ethnic state, however, not only has a number of ethnic minorities on its territory, but also is the very example of their successful integration within the framework of a single social structure and a single state. In this regard, the relevance of our research is seen in understanding the self-identification and self-perception of the ethnic minorities of the Republic of Armenia in this capacity, on the one hand, and as citizens of the republic, on the other. We have studied this problem through consideration of the self-description of these communities and their historical memory. This research, being part of a larger project, is directly dedicated to the self-identification of the Assyrian ethnic minority of the Republic of Armenia. As sources, the author used interviews with secular and religious leaders of the Assyrian community in Armenia (see “Applications”), as well as publications in the media and thematic publics of the community on social networks.

Keywords: Assyrian; Armenia; minority; identification; integration; nation

DOI: <https://doi.org/10.32653/CH183843-860>



Евстратов Антон Григорьевич
преподаватель кафедры всеобщей истории и зарубежного регионоведения
Российско-армянский университет, Ереван, Армения
anton_natoyashiy@mail.ru

ПРОБЛЕМЫ И ОСОБЕННОСТИ ИНТЕГРАЦИИ ЭТНИЧЕСКИХ МЕНЬШИНСТВ В АРМЯНСКОЕ ОБЩЕСТВО НА ПРИМЕРЕ АССИРИЙЦЕВ

Аннотация. В условиях сложившейся в целом крайне проблемной ситуации с интеграцией этнических меньшинств, появившихся на территории разных стран как в результате недавних миграций (страны Европы), так и традиционно проживающих на их территории (государства постсоветского пространства, Азии, а также, с некоторыми оговорками, США), положительный опыт в этом отношении выглядит особенно актуальным. Армения, представленная в обыденном дискурсе как моноэтническое государство, тем не менее, не только имеет на своей территории ряд этнических меньшинств, но и является тем самым примером их успешной интеграции в рамках единой социальной структуры и единого государства. В связи с этим актуальность нашего исследования видится в осмыслении самоидентификации и самовосприятия этнических меньшинств Республики Армения в этом качестве, с одной стороны, и как граждан республики, с другой. Мы изучили эту проблему через рассмотрение самоописания данных сообществ и их исторической памяти. Настоящее исследование, являясь частью более крупного проекта, непосредственно посвящено самоидентификации ассирийского этнического меньшинства Республики Армения. В качестве источников автор использовал интервью со светскими и религиозными лидерами ассирийской общины в Армении, а также публикации в СМИ и тематических пабликах общины в социальных сетях.

Ключевые слова: ассирийцы; Армения; меньшинств; идентификации; интеграция; нация;

Introduction

According to the generally accepted definition, a national minority is a numerically non-dominant group of people with ethnic, linguistic and religious characteristics that distinguish it from the rest of the population. At the same time, members of this community should show, at least implicitly, a sense of solidarity aimed at preserving a common culture, tradition, religion and language (see F. Capotari. Study on the Rights of Persons belonging to Ethnic, Religions and Linguistic Minorities, 1991, #568). In other words, the status of a minority is determined not only and not so much by its identity, endowment with certain distinctive features, self-consciousness, etc., but by the collective wishes of its members. However, considering ethnic minorities, it is impossible not to first touch on the term “ethnos” and its difference from the concept of “nation”.

The concept of “ethnic minority” is relevant only in the presence of a politically organized ethnic dominant, i.e. when there is a state-forming or, so to speak, titular nation. Otherwise, national units, regardless of their size, in formations without a politically dominant ethnic group should be considered as part of the general population mosaic of a given territory. Consequently, the national minority is explicated only within the framework of a political subject - the state, autonomy, etc. Only a citizen of the subject or, in certain cases, an individual with a long-term residence permit can be considered a representative of a national minority.

Another central term of this study is identity. It also does not have an unambiguous definition, not only in general, but also within the framework of individual scientific disciplines. Thus, the Oxford Dictionary defines this term as the self-identification of a person or thing over time and under various circumstances¹. It is identity, and not anything else, according to this definition, that characterizes a person. For the first time, the term “identity” was introduced into scientific circulation by J. Locke in the 18th century and was characterized as an individual’s awareness of his own personal identity, extending to any past action or thought². There are psychological definitions of identity (established by E. Erickson and Z. Freud and others), economic definitions (in particular, they relate to corporate identity). However, we are interested in ethnic identity, which is characterized by a set of behavioral mechanisms and automatisms with their characteristic speech features, gestures and other forms. It is formed at an early stage of personality socialization as a common paradigm for all speakers of a given specific language and a given specific ethnic culture³.

Sources and research methods

Since our research is interdisciplinary, we used a wide range of methods – sociological (survey and expert assessment when working with respondents,

1 Oxford Advanced Learner’s Dictionary. Oxford University Press, 2000.

2 Locke J. Works in three volumes. Vol. 2., M., 1985, p. 560.

3 Speech communication: Problems and prospects: Sat. scientific-analytical reviews. M., 1983, p. 192-193.

information analysis when systematizing the data obtained and working on conclusions), historical (in particular, the retrospective method when analyzing the history of the formation of the Assyrian diaspora in Armenia, where we also used the historical-system method and partly the method of historical periodization), ethnological (in particular, we are talking about the method of observation used both in sociology and ethnology). Describing the features of self-identification of the Assyrians in the Republic of Armenia, we also applied socio-psychological research methods.

Literature and sources on our subject can be divided into 2 parts – general, considering issues of identity and ethnic minorities, as well as characterizing the Assyrian ethnos as a whole, and dedicated directly to the Assyrians of Armenia. Among the general ones, we will single out dictionaries (in particular, Oxford dictionary), philological studies⁴, as well as the works of K.P. Matveev devoted to the history of the Assyrian people⁵, both in historical retrospective and at the present stage. A number of researches used by us concerned Assyrian issues in Russia and the Ottoman Empire⁷ - in particular, we are talking about the researches of P. C. Lavoe⁸ and E.A. Lalayan⁹.

About the Assyrians of Armenia, at present, there are mainly reference materials of an overview nature, the most notable of which are “National Minorities of Armenia” by G. Asatryan and V. Arakelova and the works of the German researcher Ilona Schulze. To obtain the necessary factual material, we used the data of the state census of the Republic of Armenia, as well as mass media materials. Significant work was done in the course of our interviews.

Main part

There are currently 5 Assyrian communities in Armenia – in four villages and in Yerevan. The main markers of Assyrian self-identification, during the conversation with activists (Father Nikodim Yukhanaev, the spiritual head of the Assyrian Church of the East, active in Armenia, representatives of youth and intelligentsia) are identified by language, national customs and traditions (mainly related to religion - holidays, etc.), and appearance, anthropological features that distinguish the Assyrians from the Armenians and other ethnic groups inhabiting the RA. The last is especially true for members of the community of pure, not mixed origins. At the same time, the mixing of Assyrians with Armenians takes place.

4 Speech communication: Problems and prospects: Sat. scientific-analytical reviews. M., 1983, p. 192-193.

5 Matveev K.P., Matveev A.K. Assyrians: history and ethnography of the Assyrians. Moscow: Institute of Ethnology and Ethnic. Anthropology, 1990. 257 p.

6 Matveev K.P. Assyrians and Assyrian problem in modern and modern times. M.: Thought, 1979. 284 S.

7 Averyanov P.I. Ethnographic and military-political review of the possessions of the Ottoman Empire. SPb.: Ed. General Staff, 1912. 312 p.

8 Lavoe P.C. The culture of the Assyrians of Russia: past present - future. Krasnodar: KGUKI, 2000. 147 p.

9 Lalayan E.A. Aisors of the Babylonian Vilayet // Notes of the Caucasian Department of the Imperial Russian Geographical Society. Tiflis, 1914. - T. XXVIII. - Issue 4. - S.197-223.

Remarkable, identifiable only in the format of the Armenian community, is the fact that some Assyrians speak Armenian with a characteristic pronunciation. Basically, the Armenian language is not their native language. Moreover, the Assyrians of Armenia, for the most part, receive a Russian education in Russian schools, they study Armenian as a foreign language, and insist on just such an order. Variants are possible – in the village of Dvin, computer science is taught in Armenian due to the lack of Russian-speaking teachers, but in general, there is a desire for Russian-speaking. In this aspect, the Assyrians of Armenia, first of all, are the Assyrians, and then the citizens of the Republic of Armenia. This can be seen in the teaching of their languages – first comes their own, Assyrian, and only then – Armenian, and often the second, and even more often the first language is Russian, as Armenian is already studied at school as a foreign language. That is why one of the distinctive features of the Assyrians is the mentioned characteristic accent. This sequence of identifications was partly reflected in the first years of independence of the Republic of Armenia, when several thousand Assyrians (about half of the population of the villages of Arzni and Dvin) left for Russia.

This is also confirmed by official statistics – according to the 2011 census, 1,126 respondents who identified themselves as Assyrians were fluent in Armenian, while 1,193 citizens were fluent in Russian. Interesting that only 82 citizens were fluent in Assyrian and used it as a first language¹⁰.

The Assyrians of Russia, Ukraine and the communities of the Middle East have their own press, but in Armenia at the moment, there is none, which makes it impossible to analyze the texts. Previously, the Assyrians of Armenia were informed by the Assyrian News newspaper published in Ukraine – most of its materials were published in Russian, but some were also translated into Assyrian. Due to the situation in Ukraine, the website of the newspaper is blocked, and at the moment the Assyrians of the Republic of Armenia do not have their own press. At the same time, programs about the Assyrians of Armenia are periodically shown on the central Armenian channels. Basically, we are talking about cultural and educational programs.

An important marker of the identity of the Assyrians of the RA and its difference between this ethnic community and the Armenian environment is the confessional affiliation, which is heterogeneous, however, differing from the AAC dominating in the territory of the RA. According to representatives of the Assyrian Church of the East, the most of the Assyrians of the Republic of Armenia now belong to the Nestorian Assyrian Church of the East, and only the Assyrian population of the village of Dimitrov (about 5% of the community) belongs to the ROC. This situation in the religious sphere among the Assyrians of Armenia was uncertain until the early 2000s. The Assyrian Church of the East did not have its own priest in the RA, and many of its parishioners, since the Soviet times, went to Russian Orthodox churches according to a peculiar tradition. Since 2003, this situation has been corrected, a holy father was sent from Iraq, whose disciple is the current primate of the Assyrian Church of the East in Armenia, Father Nikodim Yukhanaev. A noteworthy point is that the

¹⁰ Population census of Armenia, 2011. // <https://armstat.am/file/doc/99484893.pdf> . P. 278.

worships in Dimitrov are in Russian, and in the temples of the Assyrian Church of the East – in Assyrian¹¹.

However, this information seriously contradicts the available official data – the 2011 census suggests that out of 2556 believing Assyrians, 601 people identified themselves as Orthodox of the Russian rite, and about 900 – to the Assyrian Church of the East (this answer does not appear in the statistics, being attributed to general definition of “other” religions and denominations, representatives of which were fixed among the Assyrians in the amount of 946 people). It is noteworthy that 935 Assyrians identified themselves as members of the Armenian Apostolic Church¹².

Partially, the difference in data can be explained by the rather old data of the official census, which took place just in 2011, and the active processes of introducing the Assyrians of Armenia to the rite of the Assyrian Church of the East, although in the ratio of parishioners of the ACV and the ROC (95 to 5%) named by its representatives, makes us doubt.

It is also necessary to mention that many of the Assyrians are secular and don't feel any contradiction between 2 churches and even see their religious practice as “similar”. To confirm this thesis, they cite the same dates of religious holidays of 2 churches.

However, the rivalry between the Assyrian Church of the East and the Russian Orthodox Church, as such, still takes place in Armenia.

The Assyrians, having moved to the Russian Empire from Iran after the Turkmanchay Treaty, were forced to accept Orthodoxy. Non-Orthodox were not accepted. And, in fact, from 1828 to 1920, all the Assyrians of Armenia were Orthodox. However, as Father Nikodim Yukhanaev told us, many of them still considered themselves adherents of the Assyrian Church of the East – this can be seen in the example of their temples, which are not very similar to Orthodox ones, sometimes prayers were read in Assyrian. It was only in 1992 that the Assyrians saw the ACV clergyman live for the first time – then a bishop from the United States arrived in Armenia. After the collapse of the USSR, the Assyrians were seized with a sense of patriotism, an understanding came of the need to turn to their roots, and in 2003 they got their own priest from Iraq. Since then, the Assyrian Church of the East in Armenia has been active. At the same time, our interlocutor representing the Assyrian Church noted several activists who stubbornly position themselves as Orthodox. Father Nikodim noted the rivalry with the Russian Orthodox Church, which is of an implicit nature – for example, there have not yet been meetings between representatives of the Assyrian clergy and the Orthodox priest who ministers to Dimitrov's flock. The situation between the Assyrian Church of the East and the Georgian Orthodox Church in Georgia looks just as tense.

At the same time, the Assyrian Church of the East never had problems with the Armenian Apostolic Church. The Armenian Apostolic Church is for Assyrians to have their own church in Armenia, for all Assyrians of Armenia to be parishioners of the

11 See Application 1.

12 Population census of Armenia, 2011. P. 288.

Assyrian Church of the East. When the Assyrians did not have a priest in Armenia, the priests of the Armenian Apostolic Church came to them, baptized their children, served liturgies on holidays. However, they stopped doing this and do not seek wining over the flock.

The data on the number of Assyrians in Armenia are also seriously different – according to the mentioned census there are 2769 Assyrians, and according to the data for 2019 of the Organization of Nations and Peoples without representation – more than 7000¹³. Asatryan/Arakelova Reference book of ethnic minorities of Armenia, written in 2002, even informs about 8 000 citizens¹⁴. Assyrians have many mixed marriages with Armenians¹⁵. Basically, Assyrians in Armenia are identified by their surnames. If a surname ends with “ov”, “ev”, then it refers to the Assyrians; if it ends in “yan” – to the Armenians. Many Assyrians with Armenian surnames have thus been identified as Armenians. The problem is that such Assyrians do not know that they are officially considered Armenians. It happens especially often in mixed marriages. Given these factors, our Assyrian interlocutors argue that the figure of 8,000 Assyrians in Armenia is perhaps insufficient¹⁶.

As for the Assyrian language, it is taught in the schools of the mentioned villages from grades 1 to 12. In the center of Yerevan, the school named after Pushkin also teaches the Assyrian language. Also a radio program is broadcasted in Assyrian (from 18-00 to 18-15) in the center of Yerevan on weekdays (except Sundays).

From grades 1 to 3, textbooks by Taisiya Arsentievna Yakubova are used. They are updated annually and the government finances their reprint. From grades 4 to 12, students study according to textbooks by foreign authors, but, according to teachers, they have an old methodology that does not correspond to modern features of teaching the Assyrian language in Armenia. Among the Assyrian intelligentsia of Armenia, the idea of publishing new educational materials is popular, but this might take long. There are no special textbooks on history and literature – teachers use their own lectures.

We cannot fail to mention the visual symbols of the Assyrians of Armenia. In particular, in the Aparan Sculpture Park, just a few days ago, the Assyrian sculptor Simon Yakubov presented a sculpture of a lamasu – a mythical guardian spirit of man and home¹⁷. This image spread throughout the Middle East in the Neo-Assyrian era of the 10th-7th centuries BC, and from time to time is exploited as a marker of identity by modern Assyrians, who have long professed Christianity¹⁸.

Equally characteristic is the flag used by the Assyrians of Armenia, as well as by most of the Assyrians of the world. It is a golden round on a white background, from

13 Assyria/Unpresented nations and people organization // <https://unpo.org/members/7859>

14 Asatryan G., Arakelova V. The national minorities of Armenia // <https://kavkaz-uzel.eu/articles/30125/>

15 Shultze I. Topology of Ethnic minorities of Armenia // *Iran and The Caucasus*, 21(4) P.: 362-375, DOI:10.1163/1573384X-20170403.

16 See Appendix 3.

17 See Appendix 4.

18 Symposium of sculptors in Aparan contributes to the development of art tourism in the region // <https://ru.armeniasputnik.am/20220612/simpozium-skulptorov-v-apanane-sposobstvuet-razvitiyu-art-turizma-v-regione-43069699.html>

which three-color waves diverge to the corners of the canvas, which expand as they move away from the center. In this case, the white background means the blessing and purity of Assyria. The disk in the center is the sun, and the diverging rays are the four cardinal points. There is also a four-pointed star on the flag, which is a symbol of the Earth. At the same time, in the times of ancient Assyria, this star was a symbol of the god Shamash. The three colors of the waves diverging from the face of the sun symbolize the main rivers of Assyria – the Tigris, Euphrates and Zab. Each of them, in turn, also has its own semantics. The dark blue Euphrates indicates wealth and abundance, the red Tiger indicates courage, pride and glory, and the white Zab indicates peace, joy and tranquility.

There is another interpretation of the stripes – according to it, these are the roads along which the Assyrians, scattered throughout the world, must return to their homeland.

Like the lamasu, this flag goes back to the traditional archetypes of ancient Assyria, and practically does not contain Christian symbols. It was developed by George Bit Atanus in 1968 and is now used by organizations such as the Assyrian National Federation, the World Alliance of Assyrians (which also has a representative office in Armenia), and the Bet-Nahrain Democratic Party¹⁹.

There are, of course, Christian symbols, mostly crucifixes. All Assyrians have crosses in their homes. Basically, these are three-headed crosses, with an abbreviation denoting the god Yahweh (“I am the one who is”), the Trinity and Monotheism in the middle. They have a deep semantics – at the bottom there is a round earth, on the sides – four cardinal points, nine ranks of angels, 9 degrees of priesthood, a crown symbolizing Christ. At the same time, there are no crucifixes, icons and icon veneration in the Assyrian Church of the East.

The Assyrians of Armenia are generally well educated. They have a significant percentage of the intelligentsia among them: honored artists, scientists and cultural figures. According to the 2011 census, 1035 Assyrians have a secondary education, 230 have a higher education²⁰.

Many Assyrian men took part in the 1991-1994, 2016 and 2020 wars. The exact number of dead and missing Assyrian soldiers in the last war is unknown²¹.

Along with other Christian peoples (particularly Armenians), the Assyrians were subject of genocide in the Ottoman Empire. The Armenian and Assyrian peoples have always been united by a centuries-old commonwealth and a historical community of destinies.

In Yerevan, at the intersection of Nalbandyan and Moskovyan streets, there is a monument to the victims of the Assyrian genocide. Every year, on August 7, the Assyrians gather there and honor the memory of their martyrs. August 7 is the day of remembrance of the Assyrian martyrs of all genocides. On August 7, 1933, 5,000

19 Bet-Nahrain Democratic Party's Declaration Archived 2012-02-06 at the Wayback Machine, Assyrian Times.com, 2006-08-26, accessed on 2007-02-19.

20 Population census in Armenia, 2011 // <https://armstat.am/file/doc/99484898.pdf> . P. 283.

21 See Appendix 2.

Assyrians were burned in one day. It happened in the village of Simele in Iraq. The people who fled from the 1915 genocide in Turkey were exterminated – they fled to Iraq. Then those who escaped after the new genocide fled from Iraq to Syria. All Assyrian organizations, Assyrian intellectuals, political and public figures agreed that August 7 was the day of remembrance of the Assyrian victims. At the same time, on April 24, the Assyrians honor the memory of the victims of the Genocide in the Ottoman Empire and, together with the Armenians, also climb Tsitsirnakaberd and lay flowers at the memorial. Cultural events are also held in Assyrian villages on this occasion.

Preserving their cultural identity, the Assyrians of Armenia are well integrated into the Armenian society – mixed marriages are frequent, and, in general, there are practically no interethnic conflicts involving Assyrians. In addition, a number of traditions and, in particular, cuisine are similar. Moreover, the Assyrian community is involved in the political processes in the RA, and has supported the opposition rallies that have been taking place lately.

Conclusions

On the example of the Assyrians, it can be noted that in Armenia there are obvious elements of the liberal model of integration of ethnic minorities in its version, when the minority is not completely dissolved in the host society, but is not fenced off from it either. Ethno-cultural groups, coexisting, interact on the basis of consensus on generally accepted and generally significant in the society of basic civil and political values. Such a consensus allows different groups to create a single integral social organism, within which they can maintain their identity. In the case of the Assyrians, their ethnic identity is evident, marked by a number of cultural, ideological, social, domestic and even anthropological features, which does not exclude their involvement in the Armenian society as full-fledged citizens of the Republic of Armenia, contributing to all aspects of the life of this society. This thesis is confirmed by the absence of conflicts between the Assyrians and the Armenian majority, as well as the presence of interethnic marriages and family ties with it, which, however, also does not completely erode the community. At the same time, the indicated conclusions in the format of a separate article are preliminary, and need to be confirmed by further research based on various disciplines, as well as an interdisciplinary nature. In this regard, it makes sense to make a few recommendations for future research into the problems of the identity of Armenia and, in particular, its Assyrian minority.

Recommendations

1. For a more complete characterization of the identity of the Assyrian ethnic minority in Armenia, it makes sense to conduct linguistic research in their environment.
2. It is necessary to deepen the cultural studies of the Assyrian ethnic minority of the Republic of Armenia.

3. Taking into account the problems of accounting for the Assyrians of Armenia discussed in the article, it would be useful to conduct a sociological study to establish their exact number.

4. Using the conclusion about the liberal nature of the integration of the Assyrians of Armenia into the fabric of the Armenian society, compare it with other ethnic minorities of the country, as well as with the Assyrian diasporas abroad.

5. A full study of this issue provides an opportunity to prepare a monograph.

At the same time, the results of the work currently available can be used both as a basis for creating other studies in the format of articles or analytics, and for preparing statistical and review materials and can be useful both for academic scientists and for sociologists and politicians-practitioners.

Приложения ***Applications***

Application 1. Интервью с отцом Никодимом Юханаевым ***(Ч.1. 12.03.2022.)***

Каковы основные маркеры идентичности ассирийской общины Армении?

Ассирийцы Армении идентифицируются языком, национальными обычаями и традициями (связанными в основном с религией – праздники и т.д.), и внешним видом, антропологическими чертами, отличающими ассирийцев от армян и других этносов, населяющих РА. Последнее особенно актуально для членов общины чистого, не смешанного происхождения.

Есть ли у ассирийцев Армении собственная пресса, литература?

Ассирийцы России, Украины и общин Ближнего Востока имеют собственную печать, однако в Армении ее на данный момент, фактически, нет, что делает невозможным анализ текстов. Ранее ассирийцы Армении ориентировались на газету «Ассирийские новости», выходившую на Украине – основная часть ее материалов выходила на русском, но некоторые переводились и на ассирийский язык. В связи с ситуацией на Украине, сайт газеты заблокирован, и на данный момент своей прессы у ассирийцев РА нет.

Какие религиозные конфессии наиболее популярны среди ассирийцев РА?

Основная масса ассирийцев РА принадлежит к несторианской Ассирийской церкви Востока, и лишь ассирийское население Дмитрова (примерно 5% общины) относится к РПЦ. Некоторая неопределенность в религиозной сфере у ассирийцев Армении было до начала 2000-х гг., т.к. Ассирийская церковь востока не имела в РА своего священника, и многие ее прихожане еще с советских

времен по сложившейся своеобразной традиции ходили в русские православные церкви. С 2003 года эта ситуация была исправлена, был прислан святой отец из Ирака, учеником которого является и действующий предстоятель Ассирийской церкви Востока в Армении.

Application 2. Интервью с общественным активистом Лидией Гиваргизовой

Каковы основные маркеры самоидентификации для ассирийцев Армении как для этноса вообще и этнического меньшинства в РА в частности?

В Армении есть 5 общин, где проживают ассирийцы, - в четырёх сёлах и в Ереване. Но, я не смогу ответить за все общины. В целом, я не думаю, что самоидентификация действует на всех. Потому что каждый живёт своей жизнью и занят своими делами. Возможно, есть и такие, которые хотели бы быть привязаны к другому человеку и восхищаться этим человеком. Обладать его качествами и чертами, которыми он сам бы хотел обладать. Что касается на счёт диаспоральной прессы и литературы, периодически ассирийцев Армении показывают по центральному общественному каналу. Показывают кто такие ассирийцы, откуда и в каком году появились на территории Армении. О том, какой у них быт, культура, язык, религия. В школах преподают ассирийский язык с 1 по 12 классы. В центре Еревана в школе имени Пушкина так же преподают ассирийский язык. Так же в центре Еревана по будням (кроме воскресенья) вещается радио на ассирийском языке (с 18-00 по 18-15).

Что происходит в религиозно-конфессиональной жизни сообщества - какая конфессия сейчас доминирует и есть ли какое-то конфессиональное противостояние между, ассирийцами, принадлежащими к РПЦ и непосредственно Ассирийской церковью Востока?

Разногласие в религии большое, так как в Советское время проповедовали Православную религию. Разные люди, разные понятия и разный подход к религии. Многие люди остались при своём мнении и продолжают до сих пор чтить Православную религию. Это идёт от того, что у нас не было священника, который бы мог показать какая должна быть религия ассирийцев. С 2001-го года по настоящее время в Армении есть ассирийский священнослужитель и он проповедует на ассирийском языке для всех ассирийцев Армении. В данный момент в Армении для ассирийцев доминирует одна конфессия - Ассирийская Церковь Востока.

Каковы маркеры самоописания и самоидентификации ассирийцев как граждан Армении?

Так как есть современные гаджеты, ассирийцы Армении самоописываются и не плохо проинформированы, что творится в Армении и во всем мире. Не отделяются, как отдельный народ, также многие ассирийские мужчины принимали

участие во время войны 2020 года. Точное количество погибших и пропавших без вести пока не известно.

Насколько интегрированы ассирийцы в армянское общество?

Ассирийцы Армении активно интегрированы в армянское общество. Хорошо ладят друг с другом. Браки смешанные и очень часты. Разницы не ставят, вот он(она) армянин(ка) или ассирийец(ка). Живут дружно и в согласии. Кухни схожи.

Каковы перспективы данного этнического меньшинства в РА?

Перспективы такие же, как и любого гражданина РА. Все зависит от социально-экономической ситуации в стране. Отделять и отдельно об этническом меньшинстве сказать, невозможно. Занимают должности в разных государственных структурах, есть заслуженные народные артисты, музыканты и т.п.

Application 3. Интервью с отцом Никодимом Юханаевым (Ч. 2 - 27.06.2022.)

По каким учебникам учатся в ассирийских школах Армении?

С 1 по 3 класс учебники авторства Таисии Арсентьевна Якубова. С 2005 года наши школьники проходят ассирийский язык по этим учебникам. Они ежегодно обновляются, и правительство финансирует их переиздание. С 3 по 12 класс ученики занимаются по учебникам зарубежных авторов, но у них старая, несоответствующая современным особенностям преподавания ассирийского языка в Армении, методология. Мы думаем над изданием новых учебных материалов, но это займет много времени.

Речь об учебниках по ассирийского языка или есть также материалы по истории, литературе ассирийского народа?

В Койласаре и школе им. Пушкина в Ереване мы проходим только ассирийский язык и плюс с 6 класса – литературу и историю. Но мы должны укладываться в 3 часа, которые выделяются в неделю каждому классу. Специальных учебников по истории и литературе у нас нет – стараемся делать выжимки из разных книг. Остальные предметы, т.к. ассирийцы учатся в основном в русских школах, проходятся на русском. Проблемой является то, что учебники по ним вынуждены в основном закупать родители учеников, т.к. на это государственного финансирования нет.

При этом многие ассирийцы не владеют ассирийским языком...

Да, это связано с тем, что на более-менее серьезном уровне учить язык мы стали лишь в 1997 году (В Советском Союзе это началось с 1972 г.). До того были лишь факультативные часы, не было достаточного количества квалифицированных преподавателей. Кстати, сейчас тоже у нас есть эта проблема. В Армении лучшее преподавание ассирийского языка сейчас в селе Двин. Мы проводим там экзамены с очень сложными билетами. Как раз в этом году были экзамены в 4-м и в 9-м классах, дети показали очень высокий уровень подготовки.

Сейчас любой ученик, заканчивающий школу, свободно умеет читать, писать, сочинять на ассирийском языке и, конечно, правильно разговаривать, выражать мысли. А более старшее поколение в основном этого не может.

Почему столь велика разница в численности ассирийцев Армении у разных источников – если официальная перепись 2011 года говорит о 2769 ассирийцев, то некоторые более поздние оценки доводят эту цифру до 7-8 тысяч?

Дело в том, что у нас с армянами множество смешанных браков. В основном ассирийцев здесь определяют по фамилии. Если фамилия заканчивается на «ов», «ев», - то, дескать, ассирийцы, если на «ян» - уже армяне. И у нас много ассирийцев с армянскими фамилиями, и их считают армянами. Проблема в том, что такие ассирийцы часто не знают, что их официально считают армянами. Так часто бывает в смешанных браках – например, отец армянин, мать ассирийка, дети берут фамилию отца, да еще и говорят на армянском – и ЗАГС их считает армянами. И их мать тоже без ее ведома записывают в армяне. При этом и мать, и дети могут считать себя ассирийцами. И если учесть все эти случаи, возможно, цифра в 8 тысяч ассирийцев в Армении – еще и мала.

А сами такие дети кем себя считают?

И ассирийцами, и армянами.

Каковы демографические перспективы и динамика ассирийской общины Армении? На ваш взгляд, она увеличивается или уменьшается?

Я могу сказать, что увеличивается. В эти последние годы, слава Богу, стали рожать больше детей.

С чем это связано?

Точно не знаю, возможно, со льготами, которые дают сейчас в Армении многодетным семьям... Кроме того, многие ассирийцы – сельские жители, они рожают больше детей, чем в городе...

Что касается визуальной символики ассирийцев Армении... В основном символика ассирийцев – дохристианская. При этом ассирийцы – в основном христиане. Используете ли вы какие-то символы, связанные с христианством?

Хороший вопрос. Конечно, ассирийцы хотят быть причастными той великой, древнеассирийской, культуре, цивилизации... отсюда и использование соответствующей символики. Это повод для гордости. Есть, конечно, и христианская, церковная, символика. В основном это кресты. У всех ассирийцев в домах есть кресты.

Чем отличаются эти кресты?

У нас много разновидностей крестов, но в основном – трехглавые кресты, с аббревиатурой, обозначающей бога Яхве («Я есть тот, кто есть»), Троицу и Единобожие... посередине. Они имеют глубокую семантику – внизу круглая земля, по сторонам – четыре стороны света, девять чинов ангельских, 9 степеней

священства, корона – Христос и упомянутая аббревиатура. У нас нет крестов-распятый, икон и иконопочитания.

Несмотря на то, что ассирийцы разбросаны по всему миру, в их среде действует сразу несколько партий (от левых до праволиберальных), а также ряд общественных движений. Представлены ли какие-то из них в Армении?

Слава Богу, у нас политических организаций в Армении нет. Я очень рад этому, ведь там, где есть политические организации, там распри, разделение... У нас ассирийцы в политику не вовлечены, но есть общественные организации. Например, Assyrian Universal Alliance (AUA) Но этот орган сейчас очень слабый. В свое время он являлся одним из главных ассирийских институтов, но на данный момент серьезно утратил влияние. Ранее он поднимал вопрос геноцида ассирийцев, занимался культурными и образовательными вопросами, платил стипендии студентам.

Что касается геноцида ассирийцев – мы знаем, что они пережили его также, как и армяне... Как это события отражены в культуре или бытовой жизни?

В Ереване, на перекрестки улиц Налбандяна и Московяна, есть памятник жертвам геноцида ассирийцев. Каждый год, 7 августа, мы собираемся там и чтим память наших мучеников. 7 августа – день памяти ассирийских мучеников всех геноцидов. 7 августа 1933 года в один день было сожжено 5 тысяч ассирийцев. Это случилось в селе Сумеле в Ираке. Это были люди, бежавшие от геноцида 1915 г. в Турции – они бежали в Ирак. Затем те, кто спаслись после нового геноцида, уже из Ирака бежали в Сирию. Все ассирийские организации, ассирийские интеллектуалы, политические и общественные деятели договорились о том, что именно 7 августа стало днем памяти ассирийских жертв. При этом 24 апреля мы чтим память жертв Геноцида в Османской империи и вместе с армянами – также поднимаемся на Цицирнакаберд, возлагаем цветы к мемориалу... В наших деревнях также проходят по этому поводу культурные мероприятия...

Какие связи есть между ассирийцами Армении и их соплеменниками из других стран?

Такого тесного общения нет – разве что индивидуальные контакты. Сейчас интернет дает в этом плане много возможностей. Люди общаются, заводят друзей, даже создают семьи. Вообще, во времена Советского Союза связи не было практически никакой, а затем, в особенности после развития интернета, процесс пошел. Есть еще специальные христианские туры из Ирака в Армению, и один день они дают туристам на посещение нашей общины, участие в наших литургиях, общение с нами. Кроме того, последние 20 лет – вплоть до пандемии коронавируса, проводились общеассирийские спортивные состязания в Иране, в Урмии. Там участвовали ассирийцы из Ирана, Ирака, Сирии, Армении, Грузии, России, Украины... Основной идеей этих игр было укрепление взаимоотношений ассирийцев, их общение друг с другом.

Вы говорите, что ассирийцы – вне политики, но время от времени в местной, армянской политике они-таки засвечиваются. Вот, например, на недавних протестных акциях можно было видеть и ассирийцев.

У нас в армянском парламенте есть представитель с 2017 года. Здесь такая странная система избрания этих представителей, что по факту сами ассирийцы не могут решать, кто будет их представлять. Люди попадают туда по ротационной системе. Победившие на выборах партии «разбирают» депутатов от нацменьшинств по пропорциональной расстановке сил. Ранее дважды наш депутат принадлежал к партии власти. В этот раз у нас были представители обеих сторон, но в парламент в итоге прошел депутат от оппозиции. Но мы очень довольны этой девушкой, ее зовут Земфира Мирзоева – она поднимает многие важные вопросы. Среди нас много и тех, кто поддерживает ее оппозиционные политические взгляды. Ранее был Арсен Михайлов, он сейчас помощник премьер-министра, и это тоже очень хорошо.

Есть какая-то современная литература, журналистика, публицистика на ассирийском языке, либо в среде ассирийцев Армении?

Есть учительница ассирийского языка в Двине - она сочиняет стихи. Мы их используем на наших школьных праздниках. В основном они связаны с геноцидом, темой родины, традиций, бывает и лирика. Есть еще Соня Леонидовна Алексеева, ее произведения изданы за границей.

Есть ли какой-то антагонизм между Армянской апостольской церковью, Русской православной церковью и Ассирийской церковью Востока в Армении?

Ассирийцы, переселившись в пределы Российской империи из Ирана после Туркманчайского договора, вынуждены были принять православие. Не православных не принимали. И, фактически с 1828 по 1920-й годы все ассирийцы Армении были православными. Однако многие из них все равно считали себя приверженцами Ассирийской церкви Востока – это можно увидеть на примере их храмов, которые не очень похожи на православные, иногда молитвы читались на ассирийском. Но лишь в 1992 году мы впервые увидели вживую священнослужителя АЦВ – тогда в Армению прибыл епископ из США. После развала СССР ассирийцев охватила волна патриотизма, пришло понимание необходимости обратиться к своим корням, и в 2003 году у нас появился свой священник – из Ирака. С тех пор Ассирийская церковь Востока в Армении действует. Однако у нас есть несколько ассирийцев – даже активистов, которые упорно позиционируют себя как православные. Я скажу так – они в душе больше русские, чем ассирийцы. Но их мало. И у нас есть неявное соперничество с РПЦ, я ни разу не встречался с православным священником, который окормляет паству Димитрова. Также и в Грузии есть священнослужитель, монах Грузинской православной церкви, который чинит нам некоторые неудобства. А с Армянской апостольской церковью у нас никогда не было проблем, они за то, чтобы у нас была своя церковь в Армении, за то, чтобы все ассирийцы Армении

были прихожанами Ассирийской церкви Востока. Когда у нас не было священника, священники ААЦ приходили к нам, крестили детей, служили литургии на праздники, но сейчас они не делают этого, не стремятся перетянуть к себе паству. У нас с Армянской апостольской церковью хорошие отношения.

В какое подразделение АЦВ входит Армения?

Мы вместе с Россией входим в епархию Северного Ирана. Впрочем, возможно, Армению уже в этом году присоединят к иранской епархии.

Application 4. Интервью со скульптором Симоном Якубовым (20.06.2022 г.)

Насколько часто изображение ламасу используется именно ассирийцами в Армении? Оно ведь дохристианское, связанное с шумерским язычеством, как минимум 7 века до н.э. Как это воспринимается церковью и верующими ассирийцами?

Ламассу или шеду - бесспорный и самый узнаваемый символ Ассирии и признан абсолютно всеми ассирийцами, верующими и неверующими. Церковь не принимает древних изображений, их никогда не встретишь в церкви. Но, вместе с тем, церковь никогда не высказывалась против этого символа. Напротив, это часть нашей истории, и мы ею гордимся. Среди важных символов также флаг Ассирии – он принят как флаг всемирного Ассирийского сообщества в 60-ых годах. В основе флага лежит изображение звезды Ашура, символизирующее верховного бога древней Ассирии.

Что касается религии - в Армении ассирийцы принадлежат к Ассирийской церкви Востока (несторианской) и Русской православной церкви. Каково соотношение между ними и к какой конфессии принадлежите лично вы?

Ассирийцы Армении принадлежат к Ассирийской церкви Востока, что очень близко к Русской православной церкви. В частности, все церковные праздники совпадают по дате.

Известно, что с 1980-х в Армении изучают ассирийский язык в школах, а также в ЕГУ на факультете востоковедения. Есть ли учебники ассирийского языка, которые печатаются здесь? И помимо языка, проходятся ли ассирийская история и культура? Есть ли по ним тоже учебники?

Ассирийский язык изучают в школах сел Арзни и Верхний Двин, также в ереванской школе им. Пушкина. Есть учебники ассирийского языка.

Есть ли сейчас какие-то газеты или журналы ассирийской диаспоры Армении?

С печатными изданиями на ассирийском я не знаком, так как не умею читать на ассирийском.

REFERENCES

1. *Bet-Nahrain Democratic Party's Declaration*. Archived in 2012-02-06 at the Wayback Machine, Assyrian Times.com, 2006-08-26.
2. *Assyria/Unrepresented nations and people organization* // <https://unpo.org/members/7859>
3. Asatryan G, Arakelova V. *The national minorities of Armenia*. Available at: <https://kavkaz-uzel.eu/articles/30125/>
4. *Oxford Advanced Learner's Dictionary*. Oxford University Press, 2000.
5. Locke J. *Works in three volumes*. Vol. 2., Moscow, 1985, p. 560.
6. *Speech communication: Problems and prospects: Col. scientific-analytical reviews*. Moscow, 1983, p. 192–193.
7. Mukomel V. Demographic Problems of Russian Adaptation in the Republics of the Former Soviet Union. In: *Shlapentokh V, Sendich M, Payin E. (eds). The new Russian Diaspora. Russian Minorities in the Former Soviet Republics*. Armonk, NY, 1994, p. 155–168.
8. Schulze I, Shultze W. *A Handbook of the Minorities of Armenia: A Sociocultural and Sociolinguistic Survey*. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2016, p. 572.
9. Shultze I. Topology of Ethnic minorities of Armenia. *Iran and The Caucasus*, 21(4): 362–375. DOI:10.1163/1573384X-20170403.
10. *Symposium of sculptors in Aparan contributes to the development of art tourism in the region*. Available at: <https://ru.armeniasputnik.am/20220612/simpozium-skulptorov-v-aparane-sposobstvuet-razvitiyu-art-turizma-v-regione-43069699.html>
11. *Population census of Armenia, 2011*. Available at: <https://armstat.am/file/doc/99484893.pdf>
12. Averyanov PI. *Ethnographic and military-political review of the possessions of the Ottoman Empire*. Saint Petersburg, 1912.
13. Arsanis BG. *History of the Assyrians in connection with the Kurds*. Mosul: Atura-niya, 1922.
14. Gadiliya KT. Review by Ilona Schulze, Wolfgang Schulze. *A Handbook of the Minorities of Armenia: A Sociocultural and Sociolinguistic Survey*. In collaboration with Garnik Asatryan, Viktoria Arakelova, Vardan Voskanian and others. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2016. *Native language*, 2020, 2: 230–300.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Декларация Демократической партии Бет-Нахрейн // Assyrian Times.com, 26 августа 2006 г.
2. Ассирия/Организация непредставленных наций и народов // <https://unpo.org/members/7859>
3. Асатрян Г., Аракелова В. Национальные меньшинства Армении. Доступно по ссылке: <https://kavkaz-uzel.eu/articles/30125/>
4. Оксфордский словарь для учащихся. Издательство Оксфордского университета, 2000.
5. Локк Дж. Сочинения в трех томах. Т. 2. М., 1985.
6. Речевое общение: Проблемы и перспективы. Сб. научно-аналитических обзоров. М., 1983.
7. Мукомель В. Демографические проблемы русской адаптации в республиках бывшего СССР. В: Шлапентох В., Сендич М., Пайин Э. (ред.). Новая русская диаспора. Русские меньшинства в бывших советских республиках. Армонк, Нью-Йорк, 1994. С. 155–168.
8. Шульце И., Шульце В. Справочник меньшинств Армении: социокультурный и социолингвистический обзор. Гамбург: Verlag Dr. Kovač, 2016.
9. Шульце И. Топология этнических меньшинств Армении // *Iran and Caucasus*, 21(4). С. 362–375. DOI: 10.1163/1573384X-20170403.
10. Симпозиум скульпторов в Апаране способствует развитию арт-туризма в регионе. Режим доступа: <https://ru.armeniasputnik.am/20220612/simpozium-skulptorov-v-aparane-sposobstvuet-razvitiyu-art-turizma-v-regione-43069699.html>
11. Перепись населения Армении, 2011. Режим доступа: <https://armstat.am/file/doc/99484893.pdf>.
12. Аверьянов П.И. Этнографический и военно-политический обзор владений Османской империи. Санкт-Петербург, 1912 год.
13. Арсанис Б.Г. История ассирийцев в связи с курдами. Мосул: Атуракия, 1922.
14. Гадилля К.Т. Обзор И. Шульце, В. Шульце. Справочник меньшинств Армении: социокультурный и социолингвистический обзор. В сотрудничестве с Гарником Асатряном, Викторией Аракеловой, Варданом Восканяном и другими. Гамбург: Verlag Dr. Kovač, 2016. Родной язык, 2020, 2: 230–300.

15. Dumbis M. *Aisory. New East*. 1923, 3: 59–70.
16. Lavoe P.C. *The culture of the Assyrians of Russia: past present – future*. Krasnodar: KGU-KI, 2000.
17. Lalayan E.A. *Aisors of the Babylonian Vilayet. Notes of the Caucasian Department of the Imperial Russian Geographical Society*. Tiflis, 1914. Vol. XXVIII, Issue 4, p. 197–223.
18. Matveev K.P., Matveev A.K. *Assyrians: history and ethnography of the Assyrians*. Moscow: Institute of Ethnology and Ethnic Anthropology, 1990.
19. Matveev K.P. *Assyrians and Assyrian problem in modern and modern times*. Moscow: Mysl, 1979.
20. Hakobyan A. *Features of modern ethnic processes in Armenia*. Available at: <https://noev-kovcheg.ru/mag/2009-11/1837.html>
15. Дамбис М. Айсоры. Новый Восток. 1923, 3: 59–70.
16. Лаво П.С. Культура ассирийцев России: прошлое настоящее – будущее. Краснодар: КГУКИ, 2000.
17. Лалаян Э.А. Айсоры Вавилонского вилайета // Записки Кавказского отдела Императорского Русского географического общества. Тифлис, 1914. Вып. XXVIII, выпуск 4, с. 197–223.
18. Матвеев К.П., Матвеев А.К. Ассирийцы: история и этнография ассирийцев. Москва: Институт этнологии и этн. антропология, 1990.
19. Матвеев К.П. Ассирийцы и ассирийский вопрос в новое и новейшее время. Москва: Мысль, 1979.
20. Акопян А. Особенности современных этнических процессов в Армении. Режим доступа: <https://noev-kovcheg.ru/mag/2009-11/1837.html>

Поступила в редакцию 10.08.2022 г.
Принята к публикации 06.10.2022 г.
Опубликована 10.10.2022 г.